

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
ДЛЯ АСПИРАНТОВ И СОИСКАТЕЛЕЙ
ГУМАНИТАРНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ УНИВЕРСИТЕТА**

Часть 2

**Подготовка к реферированию научного текста и рассказу
о научной работе**

Составитель
А. П. Бабушкин

Издательско-полиграфический центр
Воронежского государственного университета
2012

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Вторая часть методического пособия «Английский язык для аспирантов и соискателей гуманитарных факультетов университета» направлена на развитие навыков устной речи, на умение реферировать прочитанный материал на английском языке и вести беседу с экзаменаторами по теме диссертационного исследования.

Методическое пособие предназначено как для самостоятельной работы, так и для работы в аспирантских группах.

- b) ... is the ability to recognize a difference between one thing and another;
c) ... is a clear difference and contrast between things that are similar or related;
d) ... is the way in which things are placed or arranged in relation to each other;
e) ... is the most popular music record.

Keys: a) experience; b) discrimination; c) distinction; d) order; e) charts

5. *Подберите:*

a) синонимы к словам и выражениям данным ниже:

subject; single; much; call; divide up; exist; for instance; so forth; picture; study.

b) антонимы:

difference; narrow; ancient; mainly; vulgar; combine; after, in particular.

6. *Выделите в каждом абзаце текста его основную мысль.*

Согласны ли Вы с нижеследующим устным реферированием текста?

The the author puts the question why not to study a single, unified discipline – arts and humanities in general, instead of studying separate subjects pertaining to its constituents.

The answer is – our cultural experience is very broad. We have to make a study of culture manageable, we must break it down in parts. By isolating different subjects we come to understand them better.

A main difference between the subjects that make up arts and humanities is that they have various objects of study.

Примечание: Устное изложение прочитанного материала предполагает:

- a) Выделение информационно значимых предложений в каждом абзаце текста и, если необходимо, их возможные трансформации, «усечения» для дальнейшей «увязки» этих предложений в рамках единого высказывания;
- b) Пересказ текста «своими словами», когда «трудные» слова заменяются их синонимами, а излишне сложные грамматические конструкции упрощаются.

Вернитесь к упражнению 3. Могут ли ответы на поставленные вопросы служить в качестве плана пересказа текста?

7. Представленные «усеченные» модели позволяют структурировать текст, что облегчает подготовку его пересказа:

- 1) The title of the article I am going to speak about is ...
- 2) The article (the paper) under review is titled ...
- 3) The given article deals with ...
 - studies ...
 - discusses ...
 - is concerned with ...
 - is devoted to ...
 - is about ...
 - speaks about ...
 - describes ...
- 4) The article provides some information on
- 5) The author of the article touches upon the problem of ...
- 6) The author believes/ supposes/ thinks that ...
- 7) Really, this paper is very important because ...
- 8) The most interesting problem of the article is ...
- 9) I wouldn't say that this article is very close to the topic of my research but still it is ...

- 10) The article gives us many details concerning ...
- 11) Let me cite the following ...
- 12) As far as I know ...
- 13) It is necessary to mark that ...
- 14) Taking into consideration the fact that I'd like ...
- 15) In conclusion the author points out ...
- 16) There is no doubt that ...
- 17) In my opinion ...
- 18) To my mind ...
- 19) Summing up I should say ...
- 20) It is very urgent to think about it because ...

II. Прочитайте текст без словаря, придумайте к нему заголовок и в нескольких предложениях передайте его содержание на английском языке.

2. 1.

The subjects we study in the arts and humanities are not set in concrete. We make changes to them over time which reflect significant changes in our culture and the way we view it. For obvious reasons, *new* subjects such as Communications, Film and Media Studies have come into being quite recently. This has involved some shifting of boundaries in existing subjects such as Literature, Art History and Philosophy. And even within these older disciplines the focus of attention tends to *shift* over time. For instance, in recent decades feminist writers have